

台湾
山地神话

奇异的美女岛

陈天岚 文

舒丹 图



中国建设出版社

奇异的美女岛

—台湾高山族神话

陈天岚 文

舒丹 图



中国建设出版社

一九八九年·北京

奇异的美女岛
——台湾高山族神话

陈天岚 文

中国建设出版社出版
北京百万庄路24号
新华书店北京发行所发行
中国文联印刷厂印刷

787×1092毫米 20开 2.9印张

1989年第1版 第1次印刷

印数1—3000

ISBN7-5072-0185-6/I·14

定价1.90元

序

小朋友们：

你们是不是常常听到“台湾”这个地名呢？

台湾是我国的一个省，也是我国最大的岛，位于大陆东南的海上，隔台湾海峡与福建省相望，全省面积3.6万平方公里。人口1900多万。

台湾气候温和，风景秀丽，物产十分富饶，有“美丽之岛”和“宝岛”之称。岛上居民除汉族之外还有高山族，它是由阿美、雅美、泰雅、赛夏、曹、布农、鲁凯、排湾、卑南等九个支族所组成的。高山族也叫高砂族。因为他们大都生活在山区，平地的汉族同胞就称他们为“山地同胞”，或简称“山胞”。

台湾的山地同胞大都住在深山密林，从前与住在平地的汉族同胞不相往来；住在海岸平地的阿美人和住在兰屿岛上的雅美人也各有各的生活天地，所以又有“平埔仔”之称。

台湾高山族有独特的生活习惯和独特的文化渊源，他们的神话故事，充分体现了博爱、进取、奉献、创造和无私的伟大情操。台湾高山族神话是我国少数民族文化遗产的一部分，值得大家重视和珍惜。

收集在这本集子里的二十篇神话故事，除了《鱼人娶亲》是参考美国学者包可兰先生的文献所改写之外，其余都是作者在台

湾与高山族同胞生活在一起时所搜集到的材料，它们曾在台湾的一些报纸和儿童杂志发表，深受台湾的小朋友们所喜爱。

神话是人类最初流传下来的故事，当然不一定是事实，但是我们却可以从这些健康的，富于积极意义的故事中，得到启发，培养活泼进取的思路。

小朋友们，希望这本集子能够帮助你们认识台湾的高山族同胞，认识他们源远流长的文化。

作者 陈天岚

1988年6月



目 录

序	(1)
小动物救大恩人	(1)
溪边的山芭蕉	(4)
鱼人娶亲	(7)
比翼鸟	(11)
通往天上的梯子	(14)
勇敢的那巴拉马	(16)
巨人推天	(19)
射日英雄	(21)
石人摔跤	(24)
怕羞的彩虹	(26)
蚯蚓垦荒	(28)
懒人马鲁斯	(30)
翩翩美少年	(32)
摸幕和尤比呼呼	(34)
奇异的美女岛	(36)
水淹兰屿	(39)
妇人变海蛇	(41)
艾马欧路的祖先	(43)
野银部落	(45)
猎人与独木舟	(47)

小动物救大恩人

在台东县鹿野溪的源头，有一座海拔3293米的卑南山。这座高山的南面山腰里，靠近水源的地方，古时候住着一户贫苦而善良的人家。小小的茅屋，刚好容得下他们夫妻和一个女儿。

这个小家庭的男主人，是既诚实又慈悲的，他天生一付好心肠，从来就不伤害动物。不但如此，他还常常去营救被欺负的小动物。随便举个例子说吧，有一天，这个好心的农人踏着夕阳的光辉，背着收割的谷子回家。他经过溪边的时候，看见许多小孩子围在一起。农人好奇的问他们：

“小朋友，有什么好玩的啊？”

“我们捉到了很多螃蟹，我们要把它敲碎了吃。”孩子们拍着手说，同时正要把蟹螯扭断。

“慢着，”农人紧张地阻止说，“螃蟹并不好吃，卖给我算了。我这里有很多钱。”

“多给我们一点儿，不然我们就不卖给你。”

农人花了很多钱，又说了许多好话，才把螃蟹买下来。他把那些可怜的螃蟹捧在手

里，眼泪差点掉下来。

他看见孩子们都走了，才轻轻地把螃蟹放回溪水里，叫它们赶快逃生。

象这种情形，他常常碰到，也因此给自己惹来许多麻烦。譬如说，有一次他看到一只青蛙被一条大蛇咬住了，青蛙哭得很凄惨，两条腿不住地挣扎发抖。

农人非常着急，连忙跑到大蛇面前恳求说：

“大蛇呀大蛇，请你可怜可怜小青蛇，饶它一命吧！”

大蛇的红嘴更用力地咬紧小青蛙，根本不理会农人的请求。它简直就要把小青蛙吞下肚里了。

正在紧急万分的时候，农人又不加考虑地说：

“大蛇呀大蛇，你如果放了可怜的小青蛙，我愿意把女儿嫁给你。”

大蛇一听到这句话，真的马上松开嘴，放了青蛙。

小青蛙吓破了胆了，赶紧跳走了。大蛇也大摇大摆的隐入草丛中。农人心里很高



小动物救大恩人

兴。”今天我又做了一件好事，哈哈！”他自言自语地说。

农人回到家里，刚坐下，大蛇化装成一个青年的样子，手里捧着鲜花，到农夫家里去，要娶他的女儿。老实的农人，这一下子惊呆了，只好先找个理由说：

“不错，我是这么答应过你的，但是我刚回来，还没告诉我的女儿呢。请你过三天再来好吗？”

大蛇点点头走了。农人就把事情的经过告诉妻子和女儿。她们都害怕极了，女儿说什么也不愿意嫁给大蛇。

可是三天很快地就过去了，大蛇又准时来了。这次是原形毕露，更加恐怖了。

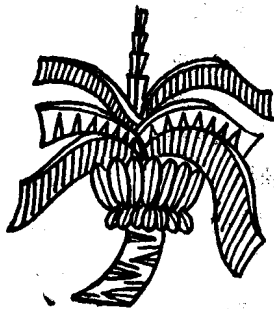
女儿怕极了，赶紧躲进壁橱。大蛇发了脾气，一面向农人抗议，表示非要她不可，一面就用它的尾巴猛拍壁橱。这一家都吓得面色苍白，全身发抖。

壁橱快被蛇尾巴打坏了，眼看着可怜的女儿马上就要被大蛇抢走。刹那间，忽然从门外跳进了一只青蛙，接着又有一大群青蛙和螃蟹跟着涌进这小小的农家来。它们把大蛇紧紧地围住。青蛙跳来跳去，使大蛇头昏脑胀，气得发抖。螃蟹们都伸出了坚硬而有力的螯，牢牢地把蛇头和蛇尾钳住，钳得大蛇无法动弹，最后终于被钳死了。

农夫仔细瞧瞧，一下认出了最先跳进来的小青蛙，正是那只差点儿被大蛇吃掉的；而那些螃蟹之中，不是也有前些日子买了放生的吗？

原来它们都是赶来报恩的呀！

① 台湾共有16个县，台东县位于台湾东部的东南方。



溪边的山芭蕉

台湾中央山脉东南方，有一座很高的美阿山。美阿山下是鹿鹿溪的源头。

美阿山一带和鹿鹿溪两岸，都是布农族山胞的家乡。他们住得很零散，彼此相隔得很远，好远好远才看得见一间小屋。虽然他们也有部落番社^①，但在以前，群居的番社规模很小。

鹿鹿溪上游，风景优美，那儿只住着一个脾气古怪，凶恶残忍的沙乌拉。本来附近有几个邻居，却因为看不惯沙乌拉的野蛮行为，都搬走了。

沙乌拉体格很壮，力大无穷，能够用一只手举起一头挣扎的野猪。他长得很丑，一脸横肉，动不动就要和人家打架。

叫人奇怪的是，沙乌拉的妻子卡丽兰却特别美丽。白白的皮肤，乌溜溜的眼睛，谁也看不出她是生了6个孩子的妈妈。她很爱她丈夫，有时候又很恨她的丈夫。因为沙乌拉讨厌女婴孩。卡丽兰的身边就只剩下一个男婴孩，其他5个女婴孩全部被沙乌拉扔掉了。

卡丽兰又怀孕了，肚子一天一天地大起

来，但是她不让丈夫沙乌拉发觉，有一天卡丽兰对沙乌拉说：

“听说奇莱山^②有很多山羌^③，我们搬去奇莱山住，好不好。”

“你懂什么！奇莱山是一个最糟糕的地方。”

“就是因为别人以为奇莱山很不好，不愿意去，所以才有许多山羌啊。人家没有你勇敢嘛！”卡丽兰说。

“这话还有点道理，那么我就先去看看吧。”沙乌拉说。

“你知道路吗？”

“根本没有路，但是我知道怎么走。不过奇莱山也许不是我们的猎区^④。”沙乌拉说。

“哦！”

“可是我什么都不怕。我倒要去瞧瞧。”

沙乌拉好不容易找到一个同伴，带着猎具朝向北方的奇莱山去了。

沙乌拉离家以后，过了好几个月，卡丽兰生了一个女婴孩。要是沙乌拉不走，这个女婴孩一定又会被这个残暴的爸爸扔进山谷



溪边的山芭蕉

里。卡丽兰故意叫拉乌沙远行，就是为了要把这个女婴孩偷偷地养大。

卡丽兰爱女心切，给她取了一个很好听的名字，叫做芭雅芭娜，意思是说，她是全族最美的女孩。事实上，芭雅芭娜也真是长得秀丽可爱。

日子过得很快，芭雅芭娜已经10几岁了，她的爸爸一直没回来。卡丽兰以为丈夫可能死了，而芭雅芭娜对爸爸的恐惧，也就渐渐消失了。

想不到一个夏季的黄昏，满脸胡须的沙乌拉却突然回到鹿鹿溪畔的老家来。芭雅芭娜来不及逃走。卡丽兰的心里也很着急。

意外地，沙乌拉并没象从前那样暴跳如雷。他只是绷着脸儿，瞪着三角形的眼睛，闷闷不乐的取出怀中的蕃薯酒来喝。

卡丽兰为了讨好丈夫和让芭雅芭娜不再恐惧，就叫女儿给爸爸盛饭。沙乌拉仍然毫无表情，一点笑容也没有。芭雅芭娜正要走开的时候，她爸爸讲话了：

“到溪边给我汲一桶水来。”沙乌拉挥手命令。

“是，爸爸。”芭雅芭娜怯生生地走开了。

芭雅芭娜提着水桶快步走向鹿鹿溪边。但是，苦旱太久，鹿鹿溪的水干涸了，只剩下闪闪发光的石头。她很失望地走回家，告诉父亲汲不到水。

沙乌拉非常不高兴地怒吼着说：

“什么话！第一次叫你做事，就做不到。哼！难道要我也把你扔到山谷里去吗？你再去，非要提着水回来不可。”沙乌拉用拳头槌着桌子发脾气。

卡丽兰偷偷地躲在房间里哭泣。

可怜的芭雅芭娜只好又提起水桶，低头走向鹿鹿溪。

鹿鹿溪仍是干涸的，溪床里的圆石头，被太阳烤得烫脚底。芭雅芭娜汲不到水，深怕被爸爸把她扔进悬崖山谷去，所以只好痴痴地等着鹿鹿溪能有水，不敢回家。但是，鹿鹿溪好象睡着了，一天天，一月月过去了，芭雅芭娜始终站在那里不动，终于变成了“山芭蕉”。

- ① 部落和番社都是高山族的一种组织，他们的头目叫做酋长，俗称番王。
- ② 奇莱山，在中央山脉中段，是一座险峻的高山，不少登山队员在这里丧生。
- ③ 山羌，野生动物，土黄色，外形象狗。
- ④ 猎区，台湾高山族有很大一部分是靠打猎维生，各族群之间，自古以来就各有自己狩猎的范围，也就是打猎的地盘，通称猎区。如果越区打猎，往往会引起纠纷，甚至发生战争。

鱼 人 娶 亲

“真稀罕哪，我们村子里竟然有人生下了一个怪胎。”

几乎整个依热热莱村，都知道了这个秘密。被当成怪物的婴孩名叫司米纳，上半身是人体，下半身象鱼，没有脚，却长了一条鱼尾巴。

司米纳的诞生，给他的家族带来了极大的烦恼，不知该怎么办才好。族里的长辈们，特别为此召开了家族会议。会中竟然有人提出了残酷的主张，司米纳的太祖父司乐贵听了很生气地说：

“不可以伤害他，他是我的孙子。”

“多么奇怪的一个孩子啊”曾祖父司阔堂说，“怎么长了一个鱼尾巴。你们瞧，他的鱼尾巴还在动呢！”

祖父司卡威看大家拿不出好主意，他想了想，表情木木地说：

“这孩子肯定不受人家的欢迎，人们会怕他，讨厌他。我看，少让他抛头露面，就留在家里，赶鸡赶老鼠吧！”

司米纳总算保住一命。然而童年时代的司米纳却是孤独而寂寞的，他行动不便，没

有玩伴，那条丑陋累赘的鱼尾巴，使他感到自卑。

司米纳是勤劳的，他很想帮家里多做点事，只是一直找不到机会。有一天，他的两个哥哥要去开垦一块地，司米纳也想去，向哥哥要求好久，哥哥才勉强同意带他去。司米纳高兴极了。

荒地上有块笨重的石头，司米纳的两个哥哥都搬不动。司米纳很有把握的对哥哥说：

“让我来吧！”

“别开玩笑，小弟，”二哥说。

“试试看嘛！”

“我和二哥合力都推不动它，你又没有腿，怎么能成。算了吧，小弟。”大哥也开口了。

司米纳不再那么顺从了，他用自己强有力的尾巴，使劲去推大石头，果然，大石头被司米纳推开了。他多么高兴啊！因为，他做了一件哥哥做不到的事，也帮了哥哥的忙。

司米纳得意地唱起歌来，两个哥哥和他

一样高兴，不停地鼓掌叫好。

回到家里，两个哥哥把这件大事告诉了全家的人，他们的父母知道司米纳有这样大的本事都显得特别高兴。

从此，父亲不再瞧不起自己的小儿子了。争气的司米纳，很快地也学会种田了。

母亲眼看小儿子长大成人，不禁心事重重，很为他的婚事伤脑筋。她对丈夫说：

“我们不可能在村子里找到小媳妇。”

“当然，谁愿意把女儿嫁给我们这个怪儿子。”

后来，他们决定到远一点的地方去找。司米纳的母亲说：

“伊拉尼摩鲁克族人那儿有个叫唐南岗的小村子，不仅有很多姑娘，并且长得漂亮。”

要去唐南岗那一天，司米纳缠着母亲，非要跟着去。

“那怎么行，人家见到你，事情就不好办了。”

“不让我自己去看看，我就不结婚。”

母子俩到了唐南岗的庄子外，母亲劝儿子说：

“好孩子你要相信妈，听妈的话，在这里等着，妈进庄子里去，替你挑一个好媳妇儿。”

这回司米纳听话了，真的乖乖地等在村子外。他坐在海滨沙滩上，背靠着小木船，一边欣赏美丽的风景，一边痴痴地等待。

唐南岗的人很热情。司米纳的母亲进了村子，受到大家亲切地欢迎，并且成了村中一户人家的贵宾。

“真难得您老远到我们唐南岗来，肯定有什么事吧？”女主人问。

“是的，是这样的……”客人不好意思地说，“我是为了找个媳妇儿。”

吃午饭的时候，女主人挨近丈夫耳边悄悄地说：

“被我猜着了，肯定是为了给那长了鱼尾巴的儿子娶亲来的，嘿嘿！”

女主人的女儿觉得奇怪，母亲明知道，司米纳长得是人身鱼尾的怪样子，却还鼓励自己嫁给他。

“结了婚你就回到唐南岗来。”女主人对女儿说，“我们不能让客人白跑一趟呀！”

美丽的新娘子在村口海滨见到了新郎的怪模样，心里更是不舒服，打算到了依热热莱的婆家之后，就尽快回唐南岗。

天气很热，他们沿着海岸向北走，要很久才能回到椰林环抱的依热热莱村。婆媳走在前头，司米纳跟在后面。他累了，自个儿躺在草地上休息，刚闭上眼睛就睡着了，而他的母亲和新娘子却没有发觉。

这对于司米纳的命运是个转折点。

仁慈的西奥莫拉帕奥天神，看到了地上的司米纳，对他的怪模样十分同情。

天神马上吩咐使臣西鲁弗路弗印说：

“我派你立即下凡，帮助司米纳。”



鱼人娶亲

使臣带着礼帽、锦衣、黄金、银手镯，降临到司米纳身边。

天神特别叮嘱使臣，要将司米纳的鱼尾巴，变成最美好的一双腿。

当使臣西鲁弗路弗印完成了任务，把司米纳叫醒的时候，司米纳吃惊地看到了自己的一双腿，身边还摆满了礼物。他把衣冠穿戴上去，试着就地转了一圈，太好了，简直不敢以为是自己。他没有见到天使，连感谢的话都不知该向谁说。

兴高采烈的司米纳，赶紧用最快的速度去追母亲和新娘子。当他气喘吁吁地追到拿刀山的岩石堆时，她们正坐在那儿休息、等待。

她们惊异的望着他，不相信地问：

“你是司米纳？”

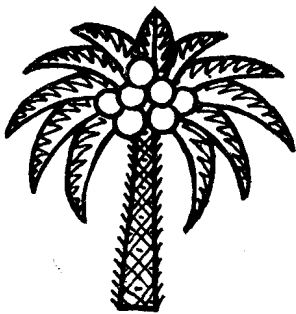
“我怎么不是司米纳？妈！您怎么不认得您的儿子了？”

他把遇见天使的经过，向他们诉说了一遍。

心花怒放的新娘子，满脸笑容，显得更加娇艳动人。她赞叹的自语道：

“好一个英俊潇洒的男人呀！我一定要和他永远生活在一起。”

司米纳风度翩翩地和美丽的新娘子手挽着手，亲热而愉快地回到了依热热莱村，全村的人们都跑来向他们祝贺，都羡慕他们是最幸福最美满的一对夫妻。



比翼鸟

干卓万山到堪那班山之间的丛林里，古木参天，各种鸟类特别多。其中有一种比翼鸟，布农族山胞都不忍心捕捉它们。因为布农族山胞社会流传着这么一个有关比翼鸟的故事。

在千年以前，干卓万山和堪那班山的布农族祖先，个个都是勇敢的猎人，塔布郎就是其中的一个。他长得很英俊，打猎的本领也是第一流的。塔布郎的家在一块台地上，在台地上可以俯瞰丛林和河谷。春天和秋天的季节来临时，便会有成群鸟类从丛林河谷间飞来飞去。塔布郎就站在台地上，持弓射箭，猎捕飞鸟。

可是有一年，春天没有鸟飞来，秋天也没鸟飞来，整个丛林河谷静悄悄的。塔布郎家的生活就发生了困难，他每天都眼巴巴地站在台地上发愁。

到秋天快过完的时候，塔布郎决心离开自己的家，到别处的丛林去打猎。在吃晚饭的时候，塔布郎就把这个愿望跟他妻子说了。他说：

“努兰娜，明天我就去寻找过冬的食

物，你好好地看家，等我回来，好吗？”

“可是我舍不得离开你，塔布郎！”努兰娜的眼套红了。她摇着塔布郎的胳膊说。

“听我说，努兰娜，我最迟一个月就回来离开只是暂时的，你不要难过。”

“你真是很快就回来吗？”努兰娜怀疑地望着塔布郎。

“当然会回来，不回来我到哪里去呢？”

第二天一大早，塔布郎就出发了。和他同去的，是一只名叫“哎哟”的土黄色猎狗。“哎哟”对它的主人塔布郎一向忠实，又是塔布郎打猎的最好助手。

塔布郎带着“哎哟”走了好远，回头还看到他的妻子努兰娜站在门口依依不舍地挥手。

塔布郎在林中并没有固定的目标。他向前走着，涉过了许多溪涧，攀过了许多绝壁，翻了许多山头，也经过了许多丛林，但是没有发现飞鸟和走兽。

很多天以后，塔布郎和“哎哟”来到一片有沼泽的茂密丛林里，很兴奋地发现了居然有水鹿。“哎哟”灵巧地追上去，可是水